

**Rikors ipprezentat fit-20 ta' Ottubru 2009 —
Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika
tal-Finlandja**

(Kawża C-405/09)

(2009/C 312/40)

Lingwa tal-kawża: Il-Finlandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: A. Caeiros, M. Huttunen, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Finlandja

Talbiet tar-rikorrenti

— tikkonstata li r-Repubblika tal-Finlandja ma wettqitx -obbligi tagħha taht ir-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1552/89 ⁽¹⁾, taht l-Artikoli 2, 6, 9 sa 11 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 ⁽²⁾, u taht l-Artikolu 220 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 ⁽³⁾, sa fejn l-awtoritajiet Finlandiżi applikaw prassi amministrattiva li permezz tagħha r-rizorsi proprji tal-Komunità huma stabbiliti biss wara li jinghata terminu ta' mill-inqas 14-il ġurnata lil debitur, li fih, huwa jkun jista' jippreżenta l-osservazzjonijiet tiegħu. Għaldaqstant, l-awtoritajiet Finlandiżi ma josservawx, fir-rigward tal-irkupru *a posteriori* tad-dazji doganali, it-termini stabbiliti għall-kontabbiltà tar-rizorsi proprji, li għandu, bħala konsegwenza, dewmien fil-hlas tar-rizorsi proprji tal-Komunità;

— tikkundanna lir-Repubblika tal-Finlandja għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

- (1) Il-Kummissjoni pprezentat rikors kontra r-Repubblika tal-Finlandja li jirrigwarda l-osservanza tar-regolamenti li jirrigwardaw ir-rizorsi proprji tal-Komunità (Regolament (KEE, Euratom) Nru 1552/89, (l-Artikoli 2, 6, 9 sa 11 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2002, u l-Artikolu 220 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92). Il-kwistjoni tirrigwarda essenzjalment li jsir magħruf fliema mument id-dazji doganali ddeterminati *a posteriori* mill-awtoritajiet doganali għandhom jiddahhlu fil-kont tar-rizorsi proprji tal-Komunità, jiġifieri, fliema mument il-Komunità tista' tiddisponi mill-fondi mħallsa mill-Istat Membru.
- (2) Il-Kummissjoni tikkunsidra li l-Finlandja kisret ir-regolament dwar ir-rizorsi proprji u l-Kodiċi Doganali Komunitarju fil-każ tal-irkupru *a posteriori* ta' dejn doganali sa fejn l-awtoritajiet doganali jagħtu lil debitur terminu ta' mhux inqas minn 14-il ġurnata sabiex jippreżenta l-osservazzjonijiet

tiegħu qabel id-deċiżjoni definittiva ta' rkupru. Minhabba din il-proċedura ta' smigh, ikun hemm dewmien fid-dhul fil-kont tar-rizorsi proprji tal-Komunità.

- ⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1552/89, tad-29 ta' Mejju 1989, li jimplementa d-Deciżjoni 88/376/KEE, Euratom dwar is-sistema tar-rizorsi proprji tal-Komunitajiet (ĠU L 155, p. 1).
- ⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE, EURATOM) Nru 1150/2000 tat-22 ta' Mejju 2000 li jimplimenta d-Deciżjoni 94/728/KE, Euratom dwar is-sistema tar-rizorsi tagħhom tal-Komunitajiet, (ĠU L 130, p. 1).
- ⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, p. 1).

**Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad
der Nederlanden fil- 21 ta' Ottubru 2009 — Realchemie
Nederland BV vs Bayer CropScience AG**

(Kawża C-406/09)

(2009/C 312/41)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Realchemie Nederland BV.

Konvenuta: Bayer CropScience AG

Domandi preliminari

- (1) Il-kuncett ta' materji "ċivili u kummerċjali" fl-ewwel paragrafu tar-Regolament Brusell I għandu jiġi interpretat fis-sens li r-regolament japplika wkoll għar-rikonoxximent u għall-eżekuzzjoni ta' deciżjoni li tinkludi kundanna għall-hlas ta' multa skont l-Artikolu 890 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili Germaniż (Zivilprozessordnung)?
- (2) L-Artikolu 14 tad-Direttiva fuq l-infurzar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali għandu jiġi interpretat fis-sens li japplika wkoll għal proċedura ta' eżekuzzjoni ta':
 - (i) deciżjoni mogħtija fi Stat Membru iehor fuq il-ksur ta' dritt ta' proprjetà intellettwali;
 - (ii) deciżjoni mogħtija fi Stat Membru iehor li timponi pagamenti ta' penalità jew multa għall-vjolazzjoni tal-projbizzjoni ta' ksur ta' dritt ta' proprjetà intellettwali;

(iii) decizjonijiet ta' tassazzjoni tal-ispejjeż mogħtija fi Stat Membru iehor fil-proroga tad-decizjonijiet msemmija fl-(i) u (ii)?

Talbiet għal decizjoni preliminari mressqa mit-Tribunal de grande instance de Nanterre (Franza) — fit-28 ta' Ottubru 2009 fil-kawzi — Tereos vs Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Vermandoise Industries SA vs Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Sucreries de Toury et Usines annexes SA vs Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Roquette Frères SA vs Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Sucreries & Distilleries de Souppes-Ouvré Fils SA vs Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Cristal Union, aventi kawza ta' Sucreries et Raffineries d'Erstein u ta' Sucrerie de Bourgogne vs Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Lesaffre Frères SA vs Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Sucrerie Bourdon vs Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — SAFBA Fontaine-le-Dun SA vs Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Sucreries du Marquenterre vs Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers

(Kawza C-411/09)

(Kawza C-412/09)

(Kawza C-413/09)

(Kawza C-414/09)

(Kawza C-415/09)

(Kawza C-416/09)

(Kawza C-417/09)

(Kawza C-418/09)

(Kawza C-419/09)

(Kawza C-420/09)

(2009/C 312/42)

Lingwa tal-kawza: Il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal de grande instance de Nanterre

Partijiet fil-kawza prinċipali

Rikorrenti: Tereos (C-411/09), Vermandoise Industries SA (C-412/09), Sucreries de Toury et Usines annexes SA (C-413/09), Roquette Frères SA (C-414/09), Sucreries & Distilleries de Souppes-Ouvré Fils SA (C-415/09), Cristal Union, aventi kawza ta' Sucreries et Raffineries d'Erstein u ta' Sucrerie de Bourgogne (C-416/09), Lesaffre Frères SA (C-417/09), Sucrerie Bourdon (C-418/09), SAFBA Fontaine-le-Dun SA (C-419/09), Sucreries du Marquenterre (C-420/09)

Konvenuti: Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers

Domanda preliminari

Ir-Regolament 164/2007 ⁽¹⁾ huwa invalidu fid-dawl tal-Artikolu 15 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1260/2001 ⁽²⁾ inkwantu jistabbilixxi taxxa fuq il-produzzjoni għaz-zokkor li hija kkalkolata abbażi ta' telf medju fuq kull tunnellata esportata li ma tiehux inkunsiderazzjoni kwantitajiet esportati mingħajr rifiżjoni, minkejja li dawn l-istess kwantitajiet huma inklużi fit-total użat sabiex jiġi evalwat it-telf globali li għandu jiġi ffinanzjat?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 164/2007, tad-19 ta' Frar 2007, li jistabbilixxi, għas-sena tas-suq 2005/2006, l-ammont ta' taxxa fuq il-produzzjoni fis-settur taz-zokkor (ĠU L 51, p. 17).

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/2001, tad-19 ta' Ġunju 2001, dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor (ĠU L 178, p. 1).